

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

Кафедра іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Перший проректор
з науково-педагогічної роботи
В.М. Дворник
"15" травня 2020 року

ІНОЗЕМНА (АНГЛІЙСЬКА) МОВА
(ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)

СИЛАБУС

освітньо-професійний рівень	другий (магістерський) рівень вищої освіти
галузь знань	22 «Охорона здоров'я»
спеціальність	222 «Медицина»
Кваліфікація освіти	Магістр педіатрії
кваліфікація професійна	Лікар-педіатр
форма навчання	Денна
курс та семестр вивчення навчальної дисципліни	2 курс, III – IV семестри
Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією.	Схвалено цикловою методичною комісією «Гуманітарні, соціально-економічні та фундаментальні дисципліни»
(підпис)	Голова <u>Лобань Г.А.</u> (підпис)
Зав. кафедри <u>Беліза О.М.</u> (підпис)	Протокол від <u>14.05.2020</u> № <u>9</u>
Протокол від <u>14.05.2020</u> № <u>18</u>	

Полтава – 2020

ДАНІ ПРО ВИКЛАДАЧІВ, ЯКІ ВИКЛАДАЮТЬ НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Костенко Вікторія Геннадіївна кандидат філологічних наук (2000), доцент (2007)
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
Е-mail:	victoriakost20@gmail.com
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Знаменська Іванна Владиславівна кандидат філологічних наук (2007), доцент (2011)
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
Е-mail:	ivannaznamenska@gmail.com
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Пісоцька Олена Олександрівна кандидат педагогічних наук (2010), доцент (2012)
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
Е-mail:	pesotskaya@i.ua
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Лисанець Юлія Валеріївна кандидат філологічних наук (2013), доцент (2019)
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
Е-mail:	julian.rivage@gmail.com
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Сліпченко Лариса Борисівна кандидат педагогічних наук (2014), доцент (2016)
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
E-mail:	larchikslipa@ukr.net
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Гаврильєва Ксеня Григорівна кандидат філологічних наук (2013)
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
E-mail:	gavriljeva_1986@ukr.net
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Ефендієва Світлана Миколаївна
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
E-mail:	svetlanaefendiieva@gmail.com
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Шерстюк Наталія Олександрівна
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
E-mail:	nataliasherstiuk@gmail.com
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

Прізвище, ім'я, по батькові викладача	Прийма Лада Юріївна
---------------------------------------	---------------------

(викладачів), науковий ступінь, учене звання	
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
E-mail:	lada993@ukr.net
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	Танько Наталія Григорівна
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	+380532-608-704
E-mail:	tanaliss48@gmail.com
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Обсяг навчальної дисципліни

Кількість кредитів / годин – 6,0 кредитів ECTS 180 годин, із них:

Лекції (год.) – програмою не передбачені

Практичні (семінари) (год.) – 70 год. (у т.ч. 4 год. ПМК)

Самостійна робота (год). – 110 год.

Вид контролю – підсумковий модульний контроль

Ознаки навчальної дисципліни

Характер дисципліни (нормативна/ вибіркова): нормативна

Рік навчання: II

Семестр: III, IV

Політика навчальної дисципліни

Загальні засади, на яких ґрунтується політика вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»: дотримання суб'єктами освітнього процесу (студентами й викладачами) правил академічної доброчесності, свідомо відмова від будь-яких форм академічного плагіату; залучення здобувачів освіти до академічної культури й наукової роботи;

формування рівня теоретичних знань, умінь, практичних навичок, необхідних для майбутньої професійної діяльності; збереження та популяризація загальнолюдських, національних і професійних цінностей; ознайомлення студентів з основами медичної етики й деонтології; пропагування здорового способу життя; створення умов для підтримання суб'єктами освітнього процесу позитивного іміджу та ділової репутації УМСА у вітчизняному й зарубіжному освітньо-науковому просторі; створення умов для реалізації мовних, інтелектуальних і когнітивних здібностей студентів; формування гуманістичного світогляду, толерантності, мультикультурності.

Конкретні вимоги: неприпустимість пропусків і запізнь без поважної причини; активна участь студентів на практичних заняттях; систематичне виконання всіх видів завдань, передбачених робочою навчальною програмою з навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»; заборона користуватися девайсами, крім випадків, коли на занятті застосовуються інтерактивні програми Kahoot чи Quizlet. **Система заохочень:** студенти – переможці II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади (міжнародних олімпіад) з англійської мови можуть бути звільнені від відвідування практичних занять як такі, що достроково виконали навчальну програму; студенти – учасники наукового гуртка, які демонструють високі особисті наукові досягнення, можуть претендувати на отримання автоматом найвищого бала за ПМК з дисципліни. Політика у сфері оцінювання всіх видів навчальних досягнень студентів ґрунтується на принципах прозорості, об'єктивності й відкритості. Кафедра дотримується неухильного курсу щодо викорінення будь-яких проявів суб'єктивізму й заангажованості щодо оцінювання, а також принципів індивідуалізації і диференціації в навчанні.

Загальні положення політики викладені в:

«Положенні про організацію освітнього процесу»:

https://www.umsa.edu.ua/storage/department-npr/docs_links/o3MhEcAIDHFI4AilBuVYu8T0PfVtJeVK6qnv33oi.pdf;

https://www.umsa.edu.ua/storage/department-npr/docs_links/xugb1mKV2PTYPLLu13JtfSgoV7Kpv9CzhulKT0rP.pdf

Опис навчальної дисципліни (анотація)

Вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» здійснюється впродовж III та IV семестру II року навчання. Предметом вивчення навчальної дисципліни є обсяг лексики та граматики з англійської мови, що дає можливість здійснювати продуктивне професійне спілкування та одержувати необхідну професійну інформацію з англійськомовних усних та письмових джерел. Вивчення студентами фахового матеріалу англійською мовою інтегрується із дисциплінами, які входять до бази «Крок 1. Медицина»: нормальна анатомія, біологія, біохімія, гістологія, мікробіологія, нормальна фізіологія, патологічна анатомія, патологічна фізіологія та фармакологія.

Пререквізити і постреквізити навчальної дисципліни (міждисциплінарні зв'язки)

Пререквізити (знання та навички, якими повинен володіти студент, щоб приступити до вивчення дисципліни, або перелік попередньо прослуханих дисциплін).

Іноземна мова за професійним спрямуванням як навчальна дисципліна ґрунтується на вивченні дисциплін іноземна мова та латинська мова.

Постреквізити (дисципліни, для вивчення яких потрібні знання, уміння і навички, що здобуваються після закінчення вивчення даної дисципліни).

Іноземна мова за професійним спрямуванням як навчальна дисципліна закладає основи знань медичної термінології з дисциплін біологія, біохімія, мікробіологія, нормальна анатомія, нормальна фізіологія, гістологія, патологічна анатомія, патологічна фізіологія, фармакологія з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності.

Мета та завдання навчальної дисципліни:

– метою навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є формування у студентів-медиків іншомовної професійно-орієнтованої комунікативної компетентності.

– основними завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є інтерпретувати зміст загальнонаукової літератури іноземною мовою; демонструвати вміння спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах; розвивати комунікативні навички культурологічного характеру; удосконалити навички швидкого безперекладного читання текстів або тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Медицина» субтесту із відповідними завданнями англійською мовою.

Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна (інтегральна, загальні, спеціальні, матриця компетентностей)

Відповідно до Національної рамки кваліфікацій фахівці другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 22 «Охорона здоров'я» спеціальності 228 «Педіатрія» під час вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» повинні набути здатності самостійно розв'язувати складні навчальні та професійні задачі й проблеми у галузі медицини засобами іноземної мови, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій у сфері охорони здоров'я та у межах своєї спеціальності.

Згідно з вимогами Стандарту вищої освіти дисципліна забезпечує набуття студентами низки компетентностей, а саме:

- **інтегральних:** здатність розв'язувати типові і складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у процесі навчання, а також у професійній діяльності фахівців у галузі охорони здоров'я, проведення наукових досліджень і/або здійснення інновацій із застосуванням положень, теорій і методів фундаментальних та клінічних медичних наук в умовах, які характеризуються комплексністю та невизначеністю умов і вимог;

- **загальних:** здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу; здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях; знання та розуміння предметної галузі та розуміння професійної діяльності; навички використання ІКТ; здатність вчитися і бути сучасно навченим; здатність до пошуку, оброблення й аналізу інформації з різних джерел; здатність до адаптації та дії в новій ситуації; уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; навички міжособистісної взаємодії; здатність працювати автономно; прихильність безпеці життєдіяльності; здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів); здатність оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт; прагнення до збереження довкілля; здатність діяти соціально відповідально та свідомо;

- ***предметні (спеціальні):***

здатність коректного використання структурно-лексичних аспектів іноземної мови спеціальності у процесі навчання та професійної діяльності; здатність організовувати та брати участь у навчальному процесі МЗВО в іншомовному середовищі; використовувати лінгвістичні засоби іноземної мови з метою вирішення навчальних завдань; здатність застосування іноземної мови під час професійної діяльності на робочому місці, в адміністративних закладах охорони здоров'я та університетських лікарнях в іншомовному середовищі; здатність проведення медичної консультації у іншомовному середовищі, володіння іноземною мовою та варіативно-адаптивному рівні під час міжособистісної взаємодії у професійному середовищі; здатність ефективного використання іноземної мови під час оформлення історії хвороби пацієнтів, встановлення діагнозу, призначення лікування, виписування рецепту, надання професійних консультацій щодо профілактики захворювань, дієти та здорового способу життя; здатність здійснення усного та письмового перекладу науково-медичної літератури іноземною та рідною мовами; здатність проведення наукових досліджень, розумінні оригінальної літератури іноземною мовою на медичну тематику, інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою; здатність використання засобів сучасних інформаційних технологій під час спілкування іноземною мовою та передачі інформації; здатність використовувати

іноземну мову спеціальності на належному рівні; дотримання граматичних норм іноземної мови; здатність належної морально-етичної поведінки та професійної діяльності, дотримання громадянських прав та обов'язків, підвищення загальноосвітнього культурного рівня.

Матриця компетентностей

Класифікація компетентностей за НРК	Знання	Уміння	Комунікація	Автономія та відповідальність
Загальні компетентності				
1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу	Знати способи аналізу, синтезу та подальшого сучасного навчання	Уміти аналізувати і синтезувати інформацію, приймати обґрунтовані рішення, набувати сучасні знання	Встановлювати відповідні зв'язки для досягнення цілей	Відповідальність за своєчасне набуття сучасних знань
2. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях	Мати спеціалізовані концептуальні знання, набуті у процесі навчання	Уміти розв'язувати складні задачі і проблеми, які виникають у навальній/ професійній діяльності	Зрозуміле і недвозначне донесення власних висновків, знань і пояснень, що їх обґрунтовують, до фахівців і нефахівців	Відповідальність за прийняття рішень у складних і невизначених умовах
3. Знання та розуміння предметної галузі та розуміння професійної діяльності	Мати глибокі знання з англійської мови за професійним спрямуванням, розуміти її роль і функції у структурі професійної діяльності	Уміти здійснювати професійну діяльність, яка потребує оновлення й інтеграції знань	Здатність ефективно формувати комунікативні стратегії і тактики у процесі навчально- професійної та професійної діяльності	Відповідальність за професійний розвиток, здатність до подальшого професійного навчання з високим рівнем автономності
4. Навички використання ІКТ	Мати глибокі знання в галузі ІКТ, які застосовуються у професійній діяльності	Уміти використо- вувати ІКТ у професійній галузі, яка потребує постійного оновлення та інтеграції	Використо- вувати ІКТ у професійній діяльності	Відповідальність за розвиток професійних знань і вмінь

		знань		
5. Здатність вчитися і бути сучасно навченим	Уміння самостійно здобувати нові знання, необхідні для ефективного здійснення навчальної і професійної діяльності	Уміти здійснювати навчальну / професійну діяльність, яка потребує оновлення та інтеграції знань	Здатність ефективно формувати комунікативні стратегії і тактики у процесі навчально-професійної та професійної діяльності	Відповідальність за професійний розвиток, здатність до подальшого професійного навчання з високим рівнем автономності
6. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації	Знати методи застосування знань при вирішенні практичних питань.	Уміти використовувати знання в різноманітних практичних ситуаціях	Встановлювати зв'язки по вертикалі та горизонталі залежно від практичної ситуації	Відповідальність за своєчасність прийнятих рішень у практичних ситуаціях
7. Навички міжособистісної взаємодії	Знати тактики та стратегії спілкування, закони та способи комунікативної поведінки	Уміти обирати способи та стратегії спілкування для забезпечення ефективної командної роботи	Використовувати стратегії спілкування та навички міжособистісної взаємодії	Відповідальність за вибір, стратегію і тактику комунікації
8. Здатність працювати автономно	Знати методи застосування знань при вирішенні практичних питань	Уміти використовувати знання в різноманітних практичних ситуаціях	Встановлювати зв'язки по вертикалі та горизонталі залежно від практичної ситуації	Відповідальність за своєчасність прийнятих рішень у даних ситуаціях
9. Здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів)	Знати основні правила сучасної етики та деонтології, які сформувалися в Античності й відображені в латиномовних джерелах	Уміти використувувати латиномовні сентенції та включення в якості як засобу зниження або попередження негативного емоційного впливу на пацієнта, вуалювання негативної інформації	дотримуватися таких важливих максим спеціальної комунікації, як лаконізм, з огляду на відсутність в українській мові коротких номінацій, і точність висловлювання; зниження або попередження негативного емоційного	Відповідальність за вибір, стратегію і тактику комунікації

			впливу на пацієнта, вуалювання негативної інформації шляхом використання латиномовних ресурсів	
10. Здатність оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт	Знати методи оцінювання показників якості діяльності.	Вміти забезпечувати якість виконання робіт	Встановлювати зв'язки для забезпечення якісного виконання робіт	Відповідальність за якісне виконання робіт
11. Прагнення до збереження навколишнього середовища	Знати проблеми збереження навколишнього середовища та шляхи його збереження	Вміти формувати вимоги до себе та оточуючих щодо збереження навколишнього середовища	Вносити пропозиції відповідним органам та установам щодо заходів до збереження та охорони навколишнього середовища	Відповідальність за дотримання норм і правил збереження навколишнього середовища в рамках своєї компетенції
12. Здатність діяти соціально відповідально та громадянсько свідомо	Знати свої соціальні та громадські права й обов'язки	Формувати свою громадянську свідомість, уміти діяти відповідно до неї	Здатність донести свою громадянську та соціальну позицію	Відповідальність за громадянську позицію та діяльність
Спеціальні (фахові) компетентності				
1. Збирання інформації про пацієнта	Мати спеціалізовані знання фахової лексики, термінології, яка застосовується у стандартних методиках обстеження пацієнта, алгоритмах діагностики захворювань	Уміти коректно застосовувати термінологію, фахову лексику при формулюванні діагнозів, методик обстежень, виборі/ корегуванні лікарських призначень	На підставі нормативних документів вести медичну документацію	Дотримуючись етичних та юридичних норм, нести відповідальність за прийняття обґрунтованих рішень і дій щодо правильності формулювання попереднього клінічного діагнозу захворювання
2. Оцінювання результатів лабораторних та інструментальних досліджень.	Мати спеціалізовані знання фахової лексики і термінології,	Уміти аналізувати результати лабораторних та інструментальних	Обґрунтовано формулювати та оцінювати результати лабораторних та	Нести відповідальність за прийняття рішення щодо формулювання результатів

	яка використовується для позначення органів і системи людського тіла, стандартних методик проведення лабораторних та інструментальних досліджень	их досліджень та на їх підставі оцінити інформацію щодо діагнозу хворого	інструментальних досліджень	лабораторних і інструментальних досліджень
3. Ведення медичної документації	Використовувати англійську мову у професійній діяльності лікаря	Уміти визначати джерело та місце знаходження потрібної інформації залежно від її типу	Отримувати необхідну інформацію з визначеного джерела та на підставі її аналізу формувати відповідні висновки	Нести відповідальність за повноту та якість аналізу інформації та висновків на підставі її аналізу
4. Обробка державної, соціальної та медичної інформації	Знати систему офіційного документообігу в професійній роботі лікаря	Уміти визначати джерело та місце знаходження потрібної інформації залежно від її типу;	Отримувати необхідну інформацію з визначеного джерела та на підставі її аналізу формувати відповідні висновки	Нести відповідальність за повноту та якість аналізу інформації та висновків на підставі її аналізу

Результати навчання для дисципліни:

по завершенню вивчення навчальної дисципліни студенти повинні

знати:

- загальнонаукову, галузеву і вузькогалузеву лексику;
- базову термінологію іноземною мовою, що стосується тематики дисципліни та фундаментальних медичних дисциплін;
- правила словотвору;
- терміни та терміноелементи греко-латинського походження;

- граматичні явища, лінгвістичні та стилістичні особливості сучасної іноземної мови медицини;
- стратегії ведення дискусії іноземною мовою;
- способи та засоби реферування та анотування необхідного матеріалу з іншомовного фахового тексту;
- словники та ресурси для перекладу;
- основні способи та прийоми перекладу з іноземної мови на українську та навпаки

вміти:

- використовувати знання, отримані на заняттях із фундаментальних медичних дисциплін і латинської мови в процесі вивчення іншомовних термінів на професійну тематику;
- поєднувати знання фундаментальних медичних дисциплін та загальні знання під час дискусій іноземною мовою;
- використовувати знання іноземної мови за ситуативно зумовлених обставин: збір даних про скарги пацієнта, анамнез хвороби, проведення та оцінка результатів фізикального обстеження та ін.;
- демонструвати професійні знання у навчальних ситуаціях;
- формулювати результати індивідуального пошуку відповідно до тематики дисципліни;
- визначати джерело та (або) місце знаходження потрібної інформації в залежності від її типу; отримувати необхідну інформацію з визначеного (іншомовного) джерела; обробляти та аналізувати отриману інформацію;
- усвідомлювати та керуватися у своїй діяльності громадянськими правами, свободами та обов'язками, підвищувати загальноосвітній культурний рівень.

Інтегративні кінцеві програмні результати навчання, формуванню яких сприяє навчальна дисципліна: вільне володіння англійською мовою за професійним спрямуванням при виконанні навчальних і/або професійних завдань.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1.												
Тема 1. Тканини.	11	-	4	-	-	7	-	-	-	-	-	-
Тема 2. М'язи.	10	-	4	-	-	6	-	-	-	-	-	-
Тема 3. Фізіологія серцево-судинної системи.	11	-	4	-	-	7	-					
Тема 4. Фізіологія дихання.	10	-	4	-	-	6	-	-	-	-	-	-
Тема 5. Фізіологія нирок і видільної системи.	11	-	4	-	-	7	-	-	-	-	-	-
Тема 6. Загальні аспекти ендокринної системи.	11	-	4	-	-	7	-	-	-	-	-	-
Тема 7. Гіпофіз.	12	-	4	-	-	8	-	-	-	-	-	-
Тема 8. ПМК 1	9	-	2	-	-	7	-	-	-	-	-	-
Усього годин	85		30	-	-	55	-	-	-	-	-	-
Модуль 2.												
Тема 1. Наднирники.	9	-	4	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 2. Фізіологія шлунково-кишкового тракту.	9	-	4	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Тема 3. ДНК генетичний код, мутації.	9	-	4	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Тема 4. Амінокислоти, білки, ферменти.	7	-	4	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Тема 5. Гормони.	9	-	4	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Тема 6. Вітаміни.	11	-	4	-	-	4	-	-	-	-	-	
Тема 7. Обмін енергії.	9.	-	4	-	-	7	-	-	-	-	-	-
Тема 8. Синтез і збереження ліпідів.	9	-	4	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Тема 9. Цитогенетика.	9	-	2	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Тема 10. Генетика поширених захворювань.	8	-	4	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Тема 11. ПМК 2.	6	-	2	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Усього годин	95	-	40	-	-	55	-	-	-	-	-	-
УСЬОГО	180	-	70	-	-	110	-	-	-	-	-	-

4. Теми лекцій програмою не передбачені

5. Теми семінарських занять за модулями і змістовими модулями програмою не передбачені.

6. Теми практичних занять за модулями

№ п./п.	Тема	Кількість годин
МОДУЛЬ 1 «МЕДИЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ»		
1	Тканини	4
2	Мязи	4
3	Фізіологія серцево-судинної системи	4
4	Фізіологія дихання	4
5	Фізіологія нирок і видільної системи	4
6	Загальні аспекти ендокринної системи	4
7	Гіпофіз	4
8	ПМК 1	2
Усього за модуль 1		30
МОДУЛЬ 2 «МЕДИЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ»		
1	Наднирники	4
2	Фізіологія шлунково-кишкового тракту	4
3	ДНК генетичний код, мутації	4
4	Амінокислоти, білки, ферменти	4
5	Гормони	4
6	Вітаміни	4
7	Обмін енергії	4
8	Синтез і збереження ліпідів	4
9	Цитогенетика	2
10	Генетика поширених захворювань	4
11	ПМК 2	2
Усього за модуль 2		40
Разом		70

7. Самостійна робота за модулями

Модуль №1

№ п./п.	Тема	Кількість годин
МОДУЛЬ 1 «МЕДИЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ»		
1	Тканини	7
2	Мязи	6
3	Фізіологія серцево-судинної системи	7
4	Фізіологія дихання	6
5	Фізіологія нирок і видільної системи	7
6	Загальні аспекти ендокринної системи	7
7	Гіпофіз	8
8	Підготовка до ПМК 1	7
Усього за модуль 1		55

МОДУЛЬ 2 «МЕДИЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ»		
1	Наднирники	
2	Фізіологія шлунково-кишкового тракту	5
3	ДНК генетичний код, мутації	4
4	Амінокислоти, білки, ферменти	5
5	Гормони	5
6	Вітаміни	4
7	Обмін енергії	7
8	Синтез і збереження ліпідів	5
9	Цитогенетика	5
10	Генетика поширених захворювань	5
11	Підготовка до ПМК 2	5
Усього за модуль 2		55
Разом		110

Індивідуальні завдання

1. Опрацювання додаткових матеріалів під час підготовки до участі в I і II етапах Всеукраїнської студентської олімпіади з навчальної дисципліни «Англійська мова».
2. Опрацювання літературних джерел, необхідних для виконання самостійних наукових досліджень і підготовка за їх результатами наукових публікацій і доповідей, створення презентацій.
3. Робота із словниками, довідниками, фаховою літературою.

Модуль 1 «Медична термінологія»

Лексико-фонетичний матеріал:

1. Тканини.
2. М'язи.
3. Фізіологія серцево-судинної системи.
4. Фізіологія дихання.
5. Фізіологія нирок і видільної системи.
6. Загальні аспекти ендокринної системи.
7. Гіпофіз.

Граматичний матеріал

1. Безособові форми дієслова.
2. Комплекси з інфінітивом, дієприкметником, герундієм.
3. Абсолютний дієприкметниковий зворот.
4. Типи підрядних речень.
5. Сполучники.
6. Дійсний і наказовий способи дієслова.

Модуль 2 «Медична термінологія»

1. Наднирники.
2. Фізіологія шлунково-кишкового тракту.
3. ДНК генетичний код, мутації.
4. Амінокислоти, білки, ферменти.
5. Гормони.
6. Вітаміни.
7. Обмін енергії.
8. Синтез і збереження ліпідів.
9. Цитогенетика.
10. Генетика поширених хвороб.

Граматичний матеріал

1. Умовний спосіб дієслова.
2. Складносурядне речення.
3. Складний підмет.
4. Складний додаток.
5. Узгодження часів.
6. Пряма і непряма мова.

Перелік практичних навичок до підсумкового модульного контролю та семестрової підсумкової атестації

1. Перелік практичних навичок до підсумкового модульного контролю та семестрової підсумкової атестації
2. Визначати еквіваленти латинських медичних термінів.
3. Утворювати медичні терміни, використовуючи греко-латинські елементи.
4. Згруповувати афікси за їхнім значенням.
5. Утворювати медичні терміни за характерними афіксами.
6. Визначати, розпізнавати та розшифровувати медичні терміни у мікро-текстах.
7. Робити морфемний аналіз медичних термінів.
8. Розпізнавати складні слова за їх компонентами.
9. Робити етимологічний аналіз медичних термінів.
10. Визначати та диференціювати граматичні явища та моделі.
11. Розпізнавати та розрізняти активні та пасивні конструкції в медичних текстах.
12. Перекладати і робити синтаксичний розбір речення.
13. Визначати синтаксичні конструкції на базі граматичних моделей та активної лексики.
14. Здійснювати пошук заданої інформації в науково-популярному медичному тексті.
15. Ділити прочитаний текст на логічно-сміслові групи, складати план тексту.
16. Складати резюме та анотації медичних текстів.
17. Виділяти і визначати терміноелементи греко-латинського походження.
18. Визначати еквіваленти латинських медичних термінів.

19. Розпізнавати основні словотворчі елементи та визначати їх зміст за компонентами.
20. Декодувати медичні аббревіатури.
21. Утворювати синтаксичні конструкції, використовуючи граматичні категорії.
22. Розрізняти активні та пасивні конструкції в медичних текстах.
23. Робити етимологічний аналіз медичної термінології
24. Розпізнавати, декодувати медичні терміни у мікро-та макро-текстах.
25. Розрізняти найпоширеніші речення-кліше.
26. Стилiстично оформляти текст.
27. Здійснювати вибірко́вий пошук заданої інформації в науковому медичному тексті.
28. Перекладати й аналізувати тексти зі спеціальності.
29. Реферувати й анотувати медичні тексти, складати резюме.
30. Ділити прочитаний текст на логічно-сміслові групи, складати план дискурсу.

Форма підсумкового контролю успішності навчання

Підсумковий модульний контроль здійснюється по завершенню вивчення модуля на останньому практичному занятті. До підсумкового контролю допускаються студенти, які відвідали усі передбачені навчальною програмою з дисципліни аудиторні навчальні заняття та при вивченні модуля набрали кількість балів, не меншу за мінімальну (72б.).

Форма проведення підсумкового контролю є стандартизованою і включає контроль теоретичної та практичної підготовки.

Регламент проведення підсумкового модульного контролю – 2 год.

Підсумковий модульний контроль складається з таких етапів:

I етап – письмова відповідь на тестові завдання формату А (бланковий або комп'ютерний тестовий контроль).

II етап – письмові відповіді на запитання та переклад речень з української на англійську мову. Студент отримує блок питань та речень, на які повинен відповісти письмово.

III етап – перевірка практичних навичок. Бесіда за однією з тем, які вивчалися впродовж модуля.

Максимальна кількість балів підсумкового контролю дорівнює 80. Підсумковий модульний контроль вважається зарахованим, якщо студент набрав не менше 50 балів.

Система поточного та підсумкового контролю

Стандартизовані узагальнені критерії оцінювання знань студентів:

«Відмінно» – студент володіє не менш ніж 90% знань з теми як під час опитування, так і тестового контролю. Добре орієнтується в предметній термінології. Чітко формулює відповіді на поставлені запитання. Практична робота виконується в повному обсязі.

«Добре» – студент володіє знаннями в обсязі не менш ніж 75 – 89%, допускає несуттєві помилки, які виправляє, відповідаючи на запитання. Під час виконання тестових завдань відповідає на 75% питань. Практична робота виконана в повному обсязі, допускаються незначні помилки.

«Задовільно» – студент володіє знаннями по темі в обсязі не менше 60 – 74%, під час тестування відповідає не менш ніж на 60% запитань. Відповіді недостатньо точні, навідні запитання їх не відкореговують. Не в повному обсязі виконано практичну роботу.

«Незадовільно» – студент не засвоїв необхідний мінімум знань з теми заняття та тестування в межах 59%. Нездатний відповідати на навідні запитання, оперує неточними формулюваннями. Завдання тестового контролю виконані менш ніж на 59%. Практичними навичками не володіє.

Схема нарахування та розподіл балів, які отримують студенти

Конвертація оцінки за традиційною 4-бальною шкалою в багатобальну (максимум 120 балів) проводиться лише після останнього поточного заняття, яке

передусь ПМК. Конвертація проводиться за таким алгоритмом:

а) підраховується середня оцінка студента за традиційною 4-бальною шкалою, отримана протягом поточних занять, що належать до цього модулю (з точністю до сотих бала);

б) для одержання конвертованої багатобальної сумарної оцінки поточної успішності за модуль середня оцінка, отримана за традиційною 4-бальною шкалою, помножується на коефіцієнт 24.

Винятком є випадок, коли середня за традиційною 4-бальною шкалою оцінка становить 2 бали. У цьому разі студент отримує 0 балів за багатобальною шкалою;

в) середній бал поточної успішності розраховується на загальну кількість занять у модулі (таблиця 1).

Таблиця 1

Відповідність середнього балу поточної успішності за традиційною 4-бальною шкалою сумарній оцінці поточної успішності за модуль

Середній бал поточної успішності за 4-бальною шкалою	Бали за поточну успішність після конвертації середнього балу	Середній бал поточної успішності за 4-бальною шкалою	Бали за поточну успішність після конвертації середнього балу
2,00	0	3,55	85
2,05	49	3,60	86
2,10	50	3,65	87
2,15	52	3,70	89
2,20	53	3,75	90
2,25	54	3,80	92
2,30	55	3,85	93
2,35	56	3,90	94
2,40	58	3,95	95
2,45	59	4,00	96
2,50	60	4,05	97
2,55	61	4,10	98
2,60	62	4,15	99
2,65	64	4,20	101
2,70	65	4,25	102
2,75	66	4,30	103
2,80	67	4,35	104
2,85	69	4,40	106
2,90	70	4,45	107

2,95	71	4,50	108
3,00	72	4,55	109
3,05	73	4,60	110
3,10	74	4,65	111
3,15	75	4,70	113
3,20	77	4,75	114
3,25	78	4,80	115
3,30	79	4,85	116
3,35	80	4,90	118
3,40	82	4,95	119
3,45	83	5,00	120
3,50	84		

ПМК проводиться після вивчення програми модуля з дисципліни на останньому занятті модуля. Для проведення ПМК використовуються години, передбачені в робочій програмі для практичних занять. До складання ПМК допускаються студенти, які відвідали всі практичні заняття (або відпрацювали пропущені заняття у встановленому порядку), виконали всі вимоги навчального плану та програми й набрали конвертовану суму балів не меншу за мінімальну – 72 бали.

Критерії оцінювання ПМК з латинської мови та медичної термінології повідомляються на першому практичному занятті модуля.

Результат складання ПМК оцінюється в балах. Максимальна кількість балів за результатами складання ПМК становить 80 балів.

Максимальна кількість балів за модуль становить 200 балів (**120 б. – за поточну діяльність + 80 б. – за ПМК**).

Мінімальна кількість балів за результатами складання ПМК становить 50 балів, **мінімальна кількість балів за модуль становить 122 бала (72 б. – за поточну діяльність + 50 б. – за ПМК)**.

Студентам, які за відповідний модуль мають середній бал успішності від 4,5 до 5,0, звільняються від складання ПМК й автоматично (за згодою здобувача освіти) отримують підсумкову оцінку відповідно до таблиці 2.

У разі, якщо студент хоче покращити свій результат, він з'являється на ПМК і складає його на загальних умовах.

Таблиця 2

Середній бал поточної успішності за 4-бальною шкалою	Бали за ПМК	Загальна кількість балів за ПМК	Традиційна оцінка за ПМК
4,6	70	167	4
4,7	71	170	5
4,8	73	180	
4,9	77	190	
5,0	80	200	

Загальна оцінка з латинської мови та медичної термінології вираховується як середнє арифметичне балів за два модулі (таблиця 3).

Таблиця 3

**Переведення середньої кількості балів за два модулі,
передбачені програмою з дисципліни, у традиційну
оцінку за 4-бальною шкалою**

Середня кількість балів за обидва модулі дисципліни	Традиційна оцінка за 4-бальною шкалою
122 – 139,99	3
140 – 169,99	4
170 – 200	5

Оцінка з латинської мови та медичної термінології виставляється студенту у «Відомість успішності студентів з дисципліни» та в залікову книжку студента протягом двох робочих днів після складання підсумкового модульного контролю.

Методи навчання

1. Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (пояснювально-ілюстративний; репродуктивний).
2. Методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності (проблемного викладу; частково-пошуковий).
3. Методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності.

Методи й форми контролю навчальних досягнень здобувачів освіти

Усний контроль:

- індивідуальне опитування;
- фронтальне опитування;
- самоконтроль.

Письмовий контроль

- виконання контрольних письмових робіт (диктанти, відповіді на запитання, виконання вправ та індивідуальних завдань);
- виконання тестових завдань різного рівня складності;
- програмований контроль;
- контроль змістових модулів;
- підсумковий модульний контроль.

Комбіноване опитування

Методичне забезпечення

- методичні вказівки для студентів;
- методичні рекомендації для викладачів.

Рекомендована література

I. Базова:

1. Medical English for Academic Purposes = Англійська мова для фахівців у сфері охорони здоров'я / Ю.В. Лисанець, О.М. Беляєва, М.П. Мелащенко. – Київ : ВСВ “Медицина”, 2018. – 312 с.
2. Пісоцька О.О. English for Professional Purposes: Medicine / Знаменська І. В., Костенко В. Г., Беляєва О. М. ВСВ «Медицина», 2018. – 368 с.
3. Пісоцька О.О. Англійська мова для фахівців у галузі медицини. Частина II / І.В. Знаменська, О.О. Пісоцька, В.Г. Костенко. – Полтава: ТОВ “АСМІ”, 2010. – 191 с.

II. Допоміжна:

1. Єнікеєва А.Б. Англійська мова для медиків / А.Б. Єнікеєва, І.В. Корнейко. – Харків: ХДМУ, 2000. – 64 с.
2. Марковина И.Ю. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн; под. общ. ред. И.Ю. Марковиной [4-е изд., испр. и перераб.]. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. – 368 с.
3. Новий англо-український медичний словник / За ред. Ривкіна В.Л., Бенюмовича М.С. – К.: Арій, 2007. – 784 с.
4. Українсько-англійський медичний словник Дорладна. – Львів: Наутілус, 2006. – Т. 1. – 12001; Т. 2 – 1024.
5. Чурилов Л.П. Английский язык для медиков: учебник / Л.П. Чурилов, Ю.И. Строев, В.И. Утехин [и др.]. – СПб.: ЭЛБИ-СПб, 2012. – 312 с.
6. Chabner Davi-Ellen. Medical Terminology: A Short Course. – W.B. Saunders Company, 2009. – 241 p.
7. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill Livingstone, 2006. – 1392 p.
8. Davies J.J. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
9. Glendinning E. Professional English in Use. Medicine. / Glendinning E., Howard R. Cambridge University Press, 2007. – 173 p.
10. Gotto Antonio M., Jr. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 1312 с.
11. Györffy M. English for Doctors: Authentic Consulting-Room Activities for Doctors, Dentists, Students and Nurses / Maria Györffy. – Passau: Schenk Verlag, 2010. – 292 p.
12. McCarter S. Oxford English for Careers: Medicine. Part 2 / S. McCarter. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 144 p.
13. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 с.
14. Pohl Alison. Test Your Professional English. Medical. – Penguin English, 2002. – 104 с.
15. Tortora G.J. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.

16. Urdang L. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
17. Walker R. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
18. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

1. English in Professional Use: “Medicine”. Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Режим доступу :
http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.
2. Bell English Online. – Режим доступу: <http://www.bellenglish.com/>.
3. English with the BBC Service – Режим доступу :
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>
4. Oxford University Press. – Режим доступу: <http://www.oup.co.uk/>
5. OUP online.– Режим доступу: <http://www.oup.com/online/>
6. Oxford DNB, online references, etc. – Режим доступу:
7. Longman Dictionary. – Режим доступу: <http://www.ldoceonline.com/>
8. Internet grammar of English. – Режим доступу : <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>
9. Englishgrammarandwritingonline.–Режимдоступу:
<http://www.edufind.com/english/grammar/>
10. Good tests and exercises in English Grammar. – Режим доступу :
<http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Розробники:

Беляєва О.М., завідувач кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією, к.пед.н., доцент.

Шерстюк Н.О., викладач кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією.

